

NEWS der gemeinde**bözberg**

RESULTAT REFERENDUMSABSTIMMUNG VOM 18. MAI 2025

Am 18. Mai 2025 fand in der Gemeinde Bözberg die Abstimmung über das Referendum gegen den Entscheid der Einwohnergemeindeversammlung vom 27. November 2024: «Traktandum 3 / Antrag 1: **Genehmigung des Kreditantrags von Brutto Fr. 389'000.00 für die Erweiterung des bestehenden Feuerwehrmagazins, Dorfstrasse 20, im Ortsteil Oberbözberg.**» statt.

Statistische Angaben

Anzahl Stimmberechtigte	1'220
Stimmrechtsausweise brieflich	492
davon ungültig	7
Stimmrechtsausweise Urne	6
Total gültig eingereichte Stimmrechtsausweise	491
Eingelangte Stimmzettel	484
Ausser Betracht fallende Stimmzettel	
Leere	6
Ungültige	2
In Betracht fallende Stimmzettel	476

Stimmbeteiligung: 39.7%

Ja-Stimmen	Nein-Stimmen
151	325

Rechtsmittelbelehrung

- Gegen das Ergebnis der Abstimmung kann innert einer Frist von **3 Tagen** nach der Veröffentlichung der Resultate im amtlichen Publikationsorgan Beschwerde beim **Regierungsrat des Kantons Aargau** eingelegt werden.
- Die Beschwerdeschrift muss einen Antrag und eine Begründung enthalten sowie den Sachverhalt kurz darstellen.

EINGABE BUDGET 2026

Bereits ab Juli 2025 müssen die Arbeiten für das Budget 2026 der Gemeinde Bözberg in Angriff genommen werden. Begehren und Eingaben sind bis **spätestens 15. Juli 2025** mit Begründung und Kostenzusammenstellung an den Gemeinderat zu richten.

ÖFFNUNGSZEITEN AUFFAHRT / PFINGSTEN

Die Gemeindeverwaltung Bözberg bleibt über Auffahrt am Donnerstag, 29. Mai 2025, und Freitag, 30. Mai 2025, den ganzen Tag geschlossen.

Ebenfalls bleibt die Verwaltung am Pfingstmontag, 9. Juni 2025 geschlossen.

Bei Todesfällen besteht ein Pikettdienst unter der Telefonnummer 079 872 24 60.

ERREICHBARKEIT DER GEMEINDEVERWALTUNG

Während der Öffnungszeiten ist die Gemeindeverwaltung auch telefonisch erreichbar. Sollte die angerufene Person oder Abteilung gerade anderweitig besetzt sein, wird der Anruf automatisch an die anderen Abteilungen weitergeleitet. So stellen wir sicher, dass Ihr Anruf entgegengenommen wird. Dabei kann es gelegentlich zu kurzen Wartezeiten kommen, bitte haben Sie etwas Geduld und lassen Sie so lang als möglich läuten.

Am Montag- und Donnerstagnachmittag ist die Verwaltung Bözberg geschlossen. Bei einem Anruf in dieser Zeit, werden Sie mittels einer automatischen Telefonansage darauf aufmerksam gemacht.

Bei dringen Fällen, bitten wir Sie, sich per E-Mail an uns zu wenden.

Wir sind gerne für Sie da und danken Ihnen für Ihr Verständnis.

KOMMUNALE GESAMTERNEUERUNGSWAHLEN AMTSPERIODE 2026/2029

Die aktuelle Amtsperiode endet am 31. Dezember 2025.

Unter Berücksichtigung des durch den Regierungsrat definierten Wahlterminrahmens sowie der vom Bund festgelegten Blanko-Abstimmungstermine hat der Gemeinderat beschlossen, den 1. Wahlgang der kommunalen Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2026 bis 2029 auf den **28. September 2025** festzulegen. An diesem Datum finden auch eidgenössische und kantonale Volksabstimmungen statt. Ein allfälliger 2. Wahlgang ist auf den 30. November 2025 angesetzt.

Gestützt auf die übergeordnete kantonale Gesetzgebung sowie die kommunale Gemeindeordnung sind in der Gemeinde Bözberg folgende Behörden und Kommissionen neu zu wählen:

- 5 Mitglieder des Gemeinderates
- Gemeindeammann und Vizeammann (aus der Mitte des Gemeinderates)
- 5 Mitglieder der Finanzkommission
- 3 Mitglieder der Steuerkommission
- 1 Ersatzmitglied der Steuerkommission
- 3 Mitglieder des Wahlbüros (Stimmzähler)
- 2 Ersatzmitglieder des Wahlbüros

Eine Vorabklärung bei den heutigen Amtsinhabenden hat folgendes ergeben:

Gemeinderat

Therese Brändli (GA)
Thomas Obrist (VA)
Heinz Dätwiler
Patrick Kyburz
Luzia Meer

keine erneute Kandidatur
kandidiert zur Wiederwahl
keine erneute Kandidatur
keine erneute Kandidatur
kandidiert zur Wiederwahl

Finanzkommission

Schraner Werner
Karin Hegg
Rocco Baldinger
Monika Brändli
Iris Koch

keine erneute Kandidatur
kandidiert zur Wiederwahl
kandidiert zur Wiederwahl
keine erneute Kandidatur
kandidiert zur Wiederwahl

Steuerkommission

Ulrich Ryser
Urs Brändli
Annerös Tanner
Reto Zäuner

kandidiert zur Wiederwahl
kandidiert zur Wiederwahl
keine erneute Kandidatur
kandidiert zur Wiederwahl

Wahlbüro / Stimmzähler

Gaby Keller
Irene Fries
Corinne Wiederkehr
Annette Schütz (Ersatz)
Jakob Siegrist (Ersatz)

keine erneute Kandidatur
kandidiert zur Wiederwahl
kandidiert zur Wiederwahl
kandidiert zur Wiederwahl
keine erneute Kandidatur

Wahlvorschläge

Diese sind gemäss § 29 a des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) und § 21 b der Verordnung über die politischen Rechte (VGPR) von 10 Stimmberechtigten aus der Gemeinde Bözberg zu unterzeichnen und bei der Gemeindekanzlei bis spätestens am 44. Tag vor dem Wahltag, d.h. **bis am Dienstag, 19. August 2025, 12.00 Uhr**, einzureichen. Das erforderliche Formular kann bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Gemeinderatswahlen

Es wird auf den Grundsatz verwiesen, dass im ersten Wahlgang jede in der Gemeinde wahlfähige Person als Kandidatin oder Kandidat gültige Stimmen erhalten kann (§ 30 Abs. 1 GPR). Zudem kann eine Person als Gemeindeammann oder Vizeammann nur gültige Stimmen erhalten, wenn sie gleichzeitig auf demselben Wahlzettel auch die Stimme als Mitglied des Gemeinderates erhält.

Für die Wahl der Mitglieder des Gemeinderates, des Gemeindeammanns und des Vizeammanns ist im ersten Wahlgang keine stille Wahl möglich. Es findet zwingend ein Urnengang statt.

Stille Wahlen

Werden für **die Kommissionen** weniger oder gleichviel wählbare Kandidatinnen und Kandidaten vorgeschlagen, als zu wählen sind, wird mit der Publikation der Namen eine Nachmeldefrist von 5 Tagen angesetzt, innert der neue Vorschläge unterbreitet werden können. Übertrifft die Anzahl der Anmeldungen nach dieser Frist die Anzahl der zu vergebenden Sitze nicht, werden die Vorgeschlagenen vom Wahlbüro als „in stiller Wahl“ gewählt erklärt. Für allenfalls noch zu vergebende Sitze ist eine Wahl an der Urne durchzuführen (§ 30a GPR).

TEMPORÄRE STRASSENSPERRUNG AUFGRUND OPENAIR EFFINGEN 2025

Vom 6. bis 8. Juni 2025 findet in der regionalen Schiessanlage Talmatte in 5078 Effingen das Outdoor Selection Festival statt.

Aus diesem Anlass wird die Sagenmültälistrasse ab dem Wasserfall von Freitag, 6. Juni 2025, 08.00 Uhr, bis Sonntag, 8. Juni 2025, 20.00 Uhr, für den Verkehr gesperrt.

Hinweisschilder zur Strassensperrung befinden sich bei den Dorfeingängen der Ortsteile Gallenkirch und Linn. Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis und danken für die Beachtung der Signalisation.

NEUE FUNKTION BÖZBERG APP

Die Bözberg App wurde um eine nützliche Funktion erweitert: Ab sofort können auch die Termine des Veranstaltungskalenders direkt in den persönlichen digitalen Kalender übernommen werden.

Bereits bekannt ist die Möglichkeit, die Entsorgungstermine in Programme wie Outlook, Apple Calendar oder andere Kalenderdienste zu integrieren. Diese Funktion steht nun auch für den **Veranstaltungskalender** zur Verfügung.

Unterhalb des Titels auf der entsprechenden Seite <https://m.boezberg.ch/index.php?apid=5362177> finden Sie die Schaltfläche *Kalender Abonnement*. Mit einem Klick können Sie den Kalender bequem abonnieren.

Alternativ gelangen Sie zur Funktion auch über die Fusszeile: Klicken Sie dort auf *Teilen* und anschliessend auf *Kalender Abonnement*.

VERABSCHIEDUNG DES VERWALTUNGSRATS-PRÄSIDENTEN DES MZB, OTTO SUHNER

Die Generalversammlung des Medizinischen Zentrums Brugg hat Herrn Otto Suhner nach zwanzigjähriger Tätigkeit als Verwaltungsratspräsident verabschiedet.

Herr Otto Suhner brachte 2005 die Idee eines Gesundheitszentrums in Brugg in den Stadtrat Brugg ein. Nach positiver Aufnahme wurde die Bewilligung im Juni desselben Jahres erteilt. Seither hat er das Zentrum mit grosser Erfahrung und Führungskompetenz geprägt.

Der Gemeinderat Bözberg dankt dem in der Gemeinde Bözberg wohnhaften Otto Suhner für seinen Einsatz und wünscht ihm eine erfüllte und gesunde Zeit im wohlverdienten Ruhestand.

INFOVERANSTALTUNG ENERGIE

Am 7. Mai 2025 fand in der Turnhalle Chapf, Oberbözberg, eine Informationsveranstaltung zum Thema Energie statt. Rund 30 interessierte Personen nahmen daran teil.

Die Teilnehmenden erwartete ein spannender und informativer Vortrag durch folgende Referenten:

- Markus Amrein, energieberatungAARGAU
- Sven Roth, EnergieBauStelle GmbH
- Patrik Schuler, BC AG Brugg

Die Präsentationen zur Veranstaltung stehen auf der Website der Gemeinde Bözberg unter «Aktuelles» zur Verfügung oder können mittels nebenstehendem QR-Code direkt aufgerufen werden.



ZÄHLUNG DER LEER STEHENDEN WOHNUNGEN PER 1. JUNI 2025

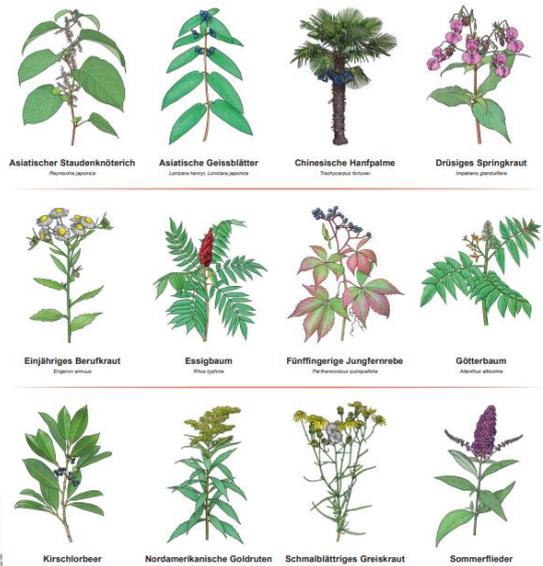
Weite Kreise der Wirtschaft und der Konjunkturforschung benötigen detaillierte Informationen über die Entwicklung des Immobilienmarktes für die gesamte Schweiz. Deshalb führt das Bundesamt für Statistik (BFS) jedes Jahr die Zählung der leerstehenden Wohnungen durch. Die Gemeindekanzlei ist für die Erhebung der Daten auf die Unterstützung der Liegenschaftseigentümer angewiesen. Als Leerwohnung bzw. leerstehende Wohnungen im Sinn dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche folgende zwei Bedingungen erfüllen:

- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am Stichtag (1. Juni) unbesetzt, aber bewohnbar sind und
- die am Stichtag (1. Juni) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden.

Dazu gehören auch annähernd fertig erstellte Wohnungen, die zur Miete oder zum Verkauf ausgeschrieben sind, deren Innenausbau jedoch erst nach Mietvertrags- oder Verkaufsabschluss zu Ende geführt wird. Ferien- oder Zweitwohnungen und Häuser zählen als leerstehende Wohnungen, sofern sie zur Dauerrente von mindestens drei Monaten oder zum Verkauf ausgeschrieben sind. Die Gemeindekanzlei nimmt bis am **Mittwoch, 4. Juni 2025**, allfällige Meldungen von Leerwohnungen per E-Mail verwaltung@boezberg.ch oder telefonisch unter 056 460 24 60 entgegen.

NEOPHYTENSÄCKE

Um die Verbreitung der invasiven Neophyten zu verhindern, ist die korrekte Entsorgung wichtig. Die sicherste Entsorgung der Pflanzen geschieht in den meisten Fällen über den Kehricht. Der Kanton Aargau stellt allen Gemeinden Neophytensäcke zur korrekten Entsorgung der Neophyten zur Verfügung. Die Säcke können bei der Gemeindekanzlei Bözberg bezogen werden.





.. aus dem Gemeinderat



Ertelte Baubewilligungen

Huber Rolf und Irene, Gallenkirch 105, 5225 Bözberg
Abbruch Schopf und Neubau Einfamilienhaus
Parzelle Nr. 3055, Gallenkirch 64

Keller Manuel, Burematt 3, 5243 Mülligen
PV-Anlage an Südfassade Schopf, Südwestfassade
Stall

Parzelle Nr. 1278, Husacher 546

Hirt Reinhard, Ursprung 67, 5225 Bözberg
Stückholz-Ölheizung Ersatz durch Stückholz-Pellet-
heizung

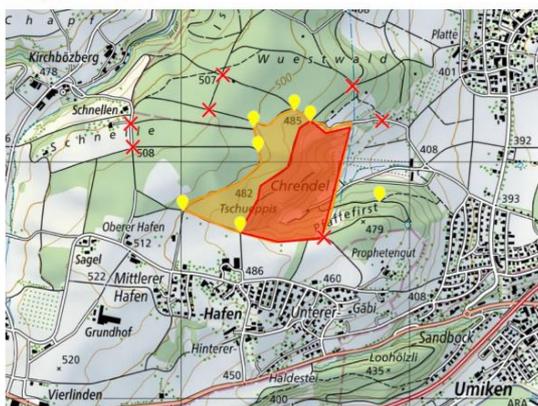
Parzelle Nr. 368, Ursprung 67

WALD- UND FLÄCHENBRANDÜBUNG IM KRÄTHAL

Am Freitag, 06. Juni 2025, ca. zwischen 08.00 und 17.00 Uhr, führt die Feuerwehr Brugg, zusammen mit der Schweizer Armee, eine Übung zum Einsatz bei Wald- und Flächenbränden durch. Dabei wird auch ein Helikopter SUPER PUMA zum Einsatz kommen, welcher Wasserabwürfe im Gebiet "Kräthal-Chrendel-Wuestwald" durchführen wird. Zur Sicherheit der Einsatzkräfte und der Bevölkerung muss dabei ein Teil des Waldes gesperrt werden. Die Sperrung ist nur während den Wasserabwürfen, von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr, aktiv.

Der Helikopter wird das Löschwasser ab der Aare beziehen. Um möglichst wenig Wasser zu verbrauchen, wird der Abwurfbehälter auf die kleinstmögliche Menge eingestellt.

Übungsgebiet / Sperrzone



Legende:

Rotes Kreuz:	Absperrung unbemannt
Gelber Punkt:	Absperrposten bemannt
Gelbe Fläche:	Sperrzone
Rote Fläche:	Abwurfzone

Bei Fragen steht Marco Schmidli, Stabsoffizier FW Brugg gerne zur Verfügung.

E-Mail: stabsoffizier@fwbrugg.ch



Gemäss §17 Abs 2 b) der Satzungen der VVW Bözberg liegen der Rechenschaftsbericht des Vorstandes für das Jahr 2024 sowie ein Auszug aus der Betriebsrechnung 2024 bei den Gemeindeganzleien der VVW-Verbandsgemeinden Bözberg und Mönthal in der Zeit vom 01. – 31.05.2025 öffentlich auf.

5225 Bözberg, 20. Mai 2025

VVW-Vorstand



Bauernhof-Gottesdienst an Pfingsten

Am Pfingst-Sonntag laden wir zu einem Gottesdienst auf dem Bauernhof der Familie Läuchli, Nassmatt in Mönthal ein. **Um 10.15 Uhr** beginnt der Gottesdienst, der musikalisch vom Silberhorn Duo mit Alphörnern und Blasinstrumenten begleitet wird. Zum Gottesdienst sind alle Generationen willkommen. Anschliessend an den Gottesdienst besteht auf dem Bauernhof Gelegenheit, mitgebrachtes auf dem Feuer zu grillieren.

Gottesdienst mit Bibliolog: Sonntag, 15. Juni, 10.15 Uhr, Kirche Mönthal

Nikodemus will es wissen! – zu diesem Thema gestaltet Pfrn. Christine Straberg einen Gottesdienst mit Bibliolog. Bibliolog bedeutet: es wird statt einer klassischen Predigt eine ganz besondere Form der Begegnung und Auseinandersetzung mit dem Bibeltext geben. Sie dürfen gespannt sein!

Religionsunterricht der Ref. Kirchgemeinde

Wir bieten Religionsunterricht für alle Schulkinder an – willkommen sind alle Kinder, unabhängig ihrer Konfession, die Freude daran haben, sich auf spielerische Weise mit Fragen zum Leben, zu Gott und zur Religion auseinanderzusetzen. Für interessierte Eltern laden wir zu einem **Elternabend** ein, an dem wir Informationen teilen:

Mittwoch, 18. Juni im Kirchgemeindehaus Bözberg

um 19.00 Uhr für Eltern aller Kinder von der 1. bis zur 7. Klasse um 20.00 Uhr für Eltern der Kinder, die in diesem Jahr neu in den Konfirmationsunterricht starten möchten.

Abend-Gottesdienst: Sonntag, 22. Juni, 18.15 Uhr, Kirche Bözberg

Es ist kein Fake: dieser Gottesdienst am Sonntagabend steht unter dem Thema "Fake news!" – hören Sie, was Pfrn. Christine Straberg dazu zu sagen hat. Und geniessen Sie die Musik, die Thorsten Bunz (Piano und Akkordeon) und Anna Straberg (Violine) vortragen.

Atempause – Impulse für Frauen

Freitag, 27. Juni, 18.00 Uhr, wir wandern von Riniken nach Mönthal

Männertreff – alte Bibeln restaurieren

Freitag, 27. Juni, 20.00 Uhr, Kirchgemeindehaus

Informationen zu allen Anlässen finden Sie auf unserer Homepage www.refkbm.ch



Papiersammlung am Samstag, 07. Juni 2025

Der Feuerwehrverein Bözberg führt am Samstag, **07. Juni 2025**, die Papier- und Kartonsammlung in der Gemeinde Bözberg durch. Damit diese reibungslos ablaufen kann, bitten wir die Bevölkerung, folgende Punkte zu beachten:

Bereitstellung: Entlang der Sammelrouten für die Kehrrichtabfuhr

Zeit: 08.00 Uhr

Telefonnummer: 079 580 09 48 Christian Jermann
(wenn Papier nicht
abgeholt wurde):

Achtung: Nur 1 Muldenstandort

Gemeindehaus Parkplatz

Chapf 1 Mulde für Papier
2 Mulden für Karton

Besonderes

Papier und Karton werden separat gesammelt. Bitte kein Zeitungspapier in Kartonschachteln oder Einkaufstaschen bereitstellen, sondern zusammenschnüren.

Das Papier kann auch direkt zu den Sammelplätzen gebracht werden.

Ihre Gemeindeverwaltung



Asiatische Hornisse



Helfen
Sie mit!

Die Asiatische Hornisse ist eine invasive, gebietsfremde Hornisse, die sich sehr schnell in der Schweiz verbreitet. Sie benötigt viel Nahrung um ihre Brut zu füttern. Dadurch bedroht sie einheimische Insekten, darunter Wild- und Honigbienen. Durch Frass an reifen Früchten kann sie Schäden im Obst- und Weinbau verursachen.

Asiatische Hornisse erkennen

Die Asiatische Hornisse darf nicht mit der einheimischen Europäischen Hornisse verwechselt werden. Die Asiatische Hornisse ist im Vergleich zur Europäischen Hornisse etwas kleiner und hat einen dunkleren Körper.

Asiatische Hornisse

Vespa velutina

Grundfärbung:

schwarz



Beine:

schwarz mit gelben Enden

Hinterleib:

schwarz mit gelben Streifen und orangem Ende

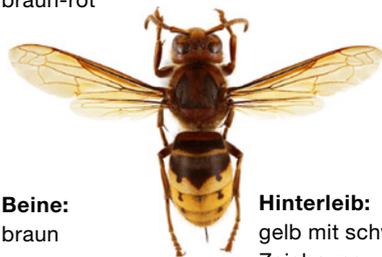
Q. Rome/MNHN

Europäische Hornisse

Vespa crabro

Grundfärbung:

braun-rot



Beine:

braun

Hinterleib:

gelb mit schwarzer Zeichnung



Nester der Asiatischen Hornisse

Primärnester sind klein und kugelförmig. Man findet sie im Frühling im Siedlungsgebiet an wettergeschützten Orten:

- › unter Vordächern
- › an Garagen und Unterständen
- › in Hecken und Büschen



Sekundärnester mit bis zu 80 cm Grösse findet man im Sommer und Herbst auf grosser Höhe in Baumkronen:

- › im Siedlungsraum
- › im Wald
- › selten an Gebäuden



Was können Sie tun?

Wenn Sie eine verdächtige Hornisse oder ein Nest sichten, gehen Sie wie folgt vor:

- › Halten Sie Abstand: Hornissen verteidigen das Nest aggressiv
- › Machen Sie ein **Foto** oder **Video**
- › **Melden** Sie verdächtige Hornissen oder Nester auf der nationalen Meldeplattform:



www.asiatischehornisse.ch

Einmal jährlich orientiert Sie Ihre Wasserversorgung über die Organisation sowie laufende und zukünftige Projekte.

Organisation

Präsident der Abgeordnetenversammlung

Läuchli Andreas, Mönthal

Vizepräsident der Abgeordnetenversammlung

Märki Stephan, Bözberg

Vorstand

Bözberg

Dätwiler Heinz (Vertreter Gemeinderat)

Hirt Hermann

Stähli Max

Vollenweider Urs

Zinniker Stefan

Mönthal

Kellenberger Stefan

Koller Roland (Vertreter Gemeinderat)

Präsident des Vorstandes

Kellenberger Stefan, Mönthal

Vizepräsident des Vorstandes

Stähli Max, Bözberg

Sekretär des Vorstandes und Leitung des Sekretariates

Wernli Erwin, Chapf 9, Bözberg

Stv. Sekretär des Vorstandes und Leitung des Sekretariates

Schrenk Verena, Chapf 7, Bözberg

Leiter Finanzen

Treier Yves, Chapf 7, Bözberg

Sekretariat

Das Sekretariat befindet sich im Untergeschoss des Gemeindehauses Bözberg, Steuern/Finanzen, im Kommissionsraum 3.

Geschäftsleitung

Kellenberger Stefan, Mönthal, Präsident

Stähli Max, Bözberg, Vizepräsident

Wernli Erwin, Bözberg, Sekretär

Wasserverluste

Im Leitungsnetz der VWV in den Gemeinden Bözberg und Mönthal sind insgesamt 115 Geräuschlogger installiert.

Die Logger messen jede Nacht zwischen 02:00 – 03:00 Uhr die Geräusche und erstellen immer um 03:05 Uhr eine Audiodatei pro Logger. Dank neuester Technologie ist es dann möglich, allfällige Leitungsbrüche metergenau zu lokalisieren. Dadurch wird der Suchaufwand reduziert und die Kosten für die Reparaturen tief gehalten.

Trotzdem kämpft die VWV immer noch mit zu hohen Wasserverlusten.

Wasserleitungsbruch - was muss ich machen?

Sofern Sie einen Leitungsbruch feststellen, rufen Sie sofort den Bereitschaftsdienst der VWV Bözberg an.

Tel. 056 552 17 70

Dieser kontrolliert das Leitsystem der VWV Bözberg, prüft die Sachlage vor Ort und koordiniert die weiteren notwendigen Schritte.

Ablauf Leitungsreparatur

Vor dem "Abschiebern der Hauptleitungen" werden nach Möglichkeit alle betroffenen Anwohner, welche vorübergehend kein Wasser beziehen können, persönlich informiert. So können diese einen Notvorrat Wasser abfüllen.

Wenn niemand zu Hause ist, wird ein Informationsblatt in den Briefkasten gelegt, welches über die voraussichtliche Dauer des Unterbruchs informiert.

Sofern das Wasserleitungsleck nicht eruiert werden kann, wird die defekte Stelle mittels Leckortung mit einer Drittfirma bestimmt. Ist eine Hauszuleitung betroffen, werden die Mitarbeiter der VWV Bözberg das weitere Vorgehen mit dem zuständigen Grundeigentümer absprechen. Auf Wunsch koordinieren die Brunnenmeister die private Leitungsreparatur oder den Ersatz der Wasserleitung mit einem externen Bauunternehmen, welches zusammen mit dem Grundeigentümer bestimmt wird. Die dafür entstehenden Kosten hat der Grundeigentümer zu übernehmen.

Sollte die Reparatur oder ein Ersatz der Wasserleitung längere Zeit beanspruchen, wird das externe Unternehmen ein Not-Provisorium erstellen. Erfolgt ein Ersatz der Wasserleitung, ist die VWV Bözberg mit dem Einmessen der neuen Leitungsführung zu beauftragen.

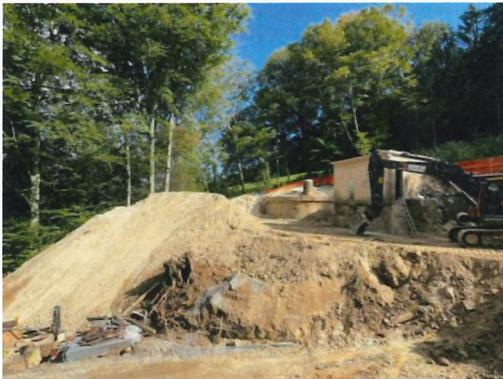
Kostentragung bei einem privaten Wasserleitungsbruch (Hauszuleitung)

Die Kosten für die privaten Wasserleitungen (Hausanschlüsse) hat der private Grundeigentümer zu tragen. Der Hausanschluss führt von der öffentlichen Leitung bis zum Wasserzähler im Innern des Gebäudes.

Ein Grossteil der Reparaturkosten ist im Normalfall über die Versicherung gedeckt (Aargauische Gebäudeversicherung oder private Wasserversicherung). Melden Sie den Schadenfall daher baldmöglichst der zuständigen Versicherungsgesellschaft. So wollen diese insbesondere bei grösseren Schäden den Schaden teilweise vor Ort besichtigen. Sofern keine Besichtigung vor Ort erfolgt, raten wir Ihnen, genügend Fotos des Wasserleitungsbruchs zu erstellen (als Beweismittel für die Versicherung).

Erweiterung der Versorgungssicherheit

Für die Erweiterung der Versorgungssicherheit wurde von der Abgeordnetenversammlung ein Gesamtkredit von Fr. 1'710'000.00 gesprochen. Ein Projektteil war das Reservoir Linn. Anstelle einer Sanierung wurde ein Neubau bevorzugt. Das alte Reservoir wurde im Oktober 2024 abgebrochen.



Abbruch altes Reservoir



Schieberhaus rechts mit den beiden runden Reservoirbehältern



Luftaufnahme Baustelle nach Abbruch



Anlieferung des vorfabrizierten Schieberhauses



40 to Kran hebt ein 11 m langes Reservoirelement
an seinen Standort



Genau Platzierung des Schieberhauses



Reservoireubau vor dem Eindecken



Reservoirlänge 2 x 37 m für 550'000 Liter
Wasser



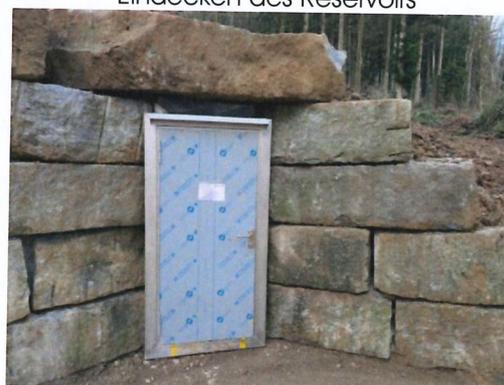
Für 100 Jahre letztmals sichtbar



Eindecken des Reservoirs



Das sieht man heute noch



Eingangstüre

Stufenspumpwerk «Chessler», Villnachern

Im Stufenspumpwerk «Chessler» der Wasserversorgung Villnachern wurden die zwei zwischen 40-50 Jahre alten Pumpen ersetzt. Die Pumpe schöpft rund 1'500 l Wasser pro Minute auf den Bözberg. Die Pumpen werden abwechselnd betrieben. So ist gewährleistet, dass bei einem Schaden immer eine Pumpe zur Verfügung steht. Für diese beiden Pumpen wurde auch ein Notstromanschluss vorbereitet.



Zwei neue Pumpen mit Druckschlagdämpfer
im Hintergrund



Druckschlagdämpfer zum Ausgleich von Druckschlägen, welche unter Umständen auf das Leitungsnetz beim Ein- und Ausschalten der Pumpe entstehen können

Quellwasserpumpwerk Linn

Auch im Quellwasserpumpwerk in Linn, welches das einzige auf dem Bözberg zur Verfügung stehende Quellwasser über eine UV-Anlage ins Leitungsnetz der VWV oder in die Reservoirs fördert, wurde die 50 Jahre alte Pumpe durch drei neue und kleinere Pumpen ersetzt. Auch hier ist somit gewährleistet, dass immer eine Pumpe für die Quellwasserförderung zur Verfügung steht.

Leider reagieren die 15 Quellfassungen in Linn sehr stark auf Niederschläge und Trockenheit. So liegt die anfallende Wassermenge im Sommer bei nur rund 30 l/min. Nach Regenfällen kann die Menge um das Zehnfache ansteigen. Die Quellen sind nicht sehr tief gefasst und bei starken Regenfällen sind sie rasch trüb. Das Quellwasser wird mit Trübungsmessern gemessen und bei kleinsten Verunreinigungen verworfen. Das Wasser fließt dann in die Sissle und via Rhein schliesslich in die Nordsee.

Auch in diesem Bauwerk ist ein Notstromanschluss vorbereitet.



Pumpenanlage QWPW Linn

Druckreduzierstation «Ueberthal-Mönthal»

Damit die Gemeinde Mönthal auch bei einem allfälligen Ausfall des Reservoirs Mönthal mit Wasser bedient werden kann, wurde wegen der unterschiedlichen Druckhöhen eine neue Druckreduzierstation in die Gemeindestrasse im Ueberthal eingebaut.



Laufende Projekte

Sanierung der Bözbergstrasse K116 durch den Kanton

Gegenwärtig läuft die Sanierung der Bözbergstrasse mit dem Radstreifenausbau. Dabei muss die VWV folgende Umbauten und Anpassungen vornehmen:

1. Neuverlegung «Neustalden», Bözberg

Nach der Bözbergpasshöhe in Fahrtrichtung Frick muss eine alte Gussleitung der VWV aus dem Jahre 1921 ersetzt werden.

2. Steuerkabel

Alle Objekte der VWV sind mit erdverlegten Signalkabeln zusammengeschlossen. Zwischen dem «Sindel» und der Abzweigung nach Gallenkirch-Linn wird deshalb vorsorglich und gemeinsam mit dem Medienrohr des Kantons ein VWV-Kabelschutzrohr im Randbereich der Kantonsstrasse verlegt. So müssen bei einem Kabelersatz keine Strassen mehr aufgerissen werden.

3. Ersatz der Schieberschächte «Vierlinden» und «Ursprung» und Ersatz der Querung der K116 «Ursprung»

Die beiden Schieberschächte «Vierlinden» und «Ursprung» aus dem Jahre 1976 mussten ersetzt werden, weil die Schieber nicht mehr richtig schlossen und nicht mehr repariert werden konnten. Der Schieberschacht «Vierlinden» ist mit der neuen Querung zum Vierlindenparkplatz bereits abgeschlossen. Der Schieberschacht «Ursprung» folgt zusammen mit der Strassenquerung \varnothing 200 mm «Ursprung-Neustalden».

Netzerweiterung «Schulhausstrasse», Mönthal

Die Kredite für die Netzerweiterung «Schulhausstrasse», Mönthal, sind gesprochen und die Planung läuft. Mit den Arbeiten soll noch dieses Jahr begonnen werden.

Netzerweiterung «Hintere Hafenstrasse», Bözberg

Das Gebiet «hintere Hafenstrasse» ist wassermässig noch nicht erschlossen. Ein privater Investor hat eine erste Etappe auf seine Kosten erstellen lassen. Nun möchte er den Beitrag der VWV einfordern. Deshalb muss die Erschliessung geplant und ausgeführt werden. An diese Erweiterungskosten müssen

Grundeigentümerbeiträge von 50 % geleistet werden. Mit diesem Projekt wird auch das noch nicht überbaute Gebiet «Hintere Hafenstrasse» erschlossen.

Netzerneuerung «Altstalden-Birch», Bözberg

Die AEW Energie AG verlegt die Freileitung «Altstalden-Birch» in den Boden. Deshalb sollte auch die Trinkwasserleitung in den gleichen Graben verlegt werden. Diese Leitung hat in den letzten Jahren trotz ihres Alters keine Probleme verursacht. Der Vorstand hat deshalb aus Kostengründen auf den Leitungsersatz verzichtet (siehe nachstehende Bemerkungen zu den Finanzen).

Netzerneuerung «Rumermatt-Husacher-Chapf», Bözberg

Die Abgeordnetenversammlung vom 04.12.2024 hat für den Ersatz dieser drei Leitungsstücke aufgrund der Schadenhäufigkeit einen Kredit von Fr. 355'000.00 gesprochen. Der Vorstand hat entschieden, mit dem Ersatz zuzuwarten, bis die laufenden Projekte abgeschlossen und die genauen Kosten bekannt sind.

Neues Wasser- und Erschliessungsfinanzierungsreglement

Die Abgeordnetenversammlung vom 04.12.2024 hat ein neues Wasserreglement und ein Reglement für die Finanzierung der Erschliessungsanlagen genehmigt. Mit Ausnahme einer neuen Gebührenordnung sehen die Reglemente keine grundlegenden Änderungen vor.

Bei den Anschlussgebühren wurde ein Berechnungswechsel von den Anschlussgebühren nach Brandversicherungswert auf Anschlussgebühren nach Gesamtgeschossfläche beschlossen. Hauptgrund für diesen Wechsel war, weil die Aarg. Gebäudeversicherung vermehrt auf Schätzungen verzichtet und «Büromutationen» ausführt und weil die AGV die entsprechenden Werte nicht mehr erheben und melden wird.

In Absprache mit dem eidg. Preisüberwacher wurden folgende Ansätze bestimmt:

Was	Alt	Vorschlag Vorstand	Meinung PÜ
Wasserzins	Fr. 2.50	Fr. 3.00	Nein Fr. 2.50
Grundgebühr Wasserzähler ¾"	Fr. 100.00	Fr. 200.00	Nein Fr. 160.00
Anschlussgebühren	Brandversicherung	Fr. 50.00/m ² Gesamtgeschossfläche	Einverstanden
Hydrantenbeitrag	Fr. 500.00	Fr. 600.00	Einverstanden

Der Preisüberwacher vertritt die Meinung, dass die VWV ihre Verschuldungsgrenze noch lange nicht erreicht hat und deshalb die vorgeschlagenen Anpassungen nicht bewilligt werden können. Der Vorstand und die Geschäftsleitung sind dezidiert anderer Ansicht, mussten aber «einknicken». Auf einen Rechtsstreit wollte sich die VWV nicht einlassen, weil ein solcher unnötig Ressourcen verbraucht und Geld gekostet hätte.

Ende 2025 hat die VWV voraussichtlich rund 3.0 Mio. Franken Schulden bei der Einwohnergemeinde Bözberg, welche verzinst und zurückbezahlt werden müssen. Es ist somit die grösste Schuldenlast der VWV seit deren Bestehen.

Sobald die Finanzzahlen der nächsten Rechnungsabschlüsse vorliegen, wird sich der Vorstand mit den Ansätzen erneut auseinandersetzen.

Die Wasserrechnungen ab dem 01. Januar 2025 werden bereits mit diesen neuen Ansätzen gestellt:

Benützungsgebühren

<i>Grundgebühr</i>	Pro m ³ -Nennweite	Fr.	32.00
	NW 20 mm (5 m ³) ¾"	Fr.	160.00
	NW 25 mm (7 m ³) 1"	Fr.	224.00
	NW 32 mm (10 m ³) 1 ¼"	Fr.	320.00
	NW 40 mm (20 m ²) 1 ½"	Fr.	640.00
	NW 50 mm (30 m ³) 2"	Fr.	960.00
<i>Verbrauchsgebühr</i>	Der m ³ -Preis beträgt	Fr.	2.50
<i>Bauwasser</i>	Liegenschaften mit bis zu zwei Wohnungen pauschal	Fr.	500.00
	Mehrfamilienhäuser mit drei und mehr Wohnungen pauschal	Fr.	1000.00
	Industrie / Gewerbe pauschal	Fr.	1000.00

<i>Sonderfälle</i>	Verbrauchsgebühr pro m ³ Festwirtschaften, Schaustellerbuden u.Ä.	Entscheid Vorstand Entscheid Vorstand
<i>Öffentliche Brunnen</i>	Jährliche Pauschal-Verbrauchsgebühr pro Brunnen	Fr. 500.00
<i>Hydranten</i>	Jährliche Pauschalgebühr pro Hydrant	Fr. 600.00

Trinkwasserversorgung in schweren Mangellagen

Das bisherige Konzept «Trinkwasserversorgung in Notlagen» stammt aus dem Jahre 2003 und wurde sporadisch den neuen Werten angepasst. Das neue Konzept «TVM» basiert auf der neuen Bundesverordnung vom 01.10.2020. Mit der Erstellung des Konzepts wurde das Ingenieurbüro Waldburger AG, Aarau, beauftragt. Die Daten für die vorsorgliche Planung der Trinkwasserversorgung in schweren Mangellagen sollen soweit möglich in das Unterhaltsprogramm «Inventsys» der VWV integriert werden. Die Arbeiten sollen 2025 abgeschlossen werden.

Notvorrat Trinkwasser

Das Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung empfiehlt einen Notvorrat von 9 Litern Wasser pro Person. Dies entspricht einem handelsüblichen Sixpack mit 1,5-Liter-Flaschen.



Pro Tag stehen damit pro Person drei Liter Wasser zum Trinken und Kochen zur Verfügung. Die Gemeinden sind im Notfall dazu verpflichtet, die Trinkwasserversorgung der Bevölkerung ab dem vierten Tag wieder herzustellen. Natürlich steht es Ihnen frei, neben Wasser auch andere haltbare Getränke vorrätig zu haben.

An die Hygiene denken

Nicht eingerechnet im Wasservorrat von 9 Litern ist der Bedarf für die persönliche Hygiene. Legen Sie also noch etwas mehr Flaschen zurück, wenn Sie sich bei einem Totalausfall der Wasserversorgung weiter waschen und die Zähne putzen wollen. Auch die Toilettenspülung können Sie zur Not mit Mineralwasser auffüllen.

Hat Wasser ein Ablaufdatum?

Die Hersteller von Mineralwasser sind verpflichtet, ein Haltbarkeitsdatum auf ihren Produkten anzugeben. Bei Plastikflaschen beträgt die Haltbarkeit in der Regel ein Jahr, bei Glasflaschen zwei Jahre.

Da Wasser aber kein Eiweiss oder Zucker enthält, kann es nicht verschimmeln, verrotten oder vergären. Dadurch ist es im Prinzip unbegrenzt haltbar.

Trinkwasserkontrolle

Die periodische Eigenkontrolle des Trinkwassers am 13. März 2025 hat bei allen Proben einen einwandfreien Befund ergeben.

Trinkwasser.ch

Angaben zur VWV Bözberg mit Messwerten usw. finden Sie im Internet unter www.trinkwasser.ch und der Eingabe der Postleitzahl.

Hauptabstellhahnen



Bei Wasserzählerwechseln muss die VWV immer wieder feststellen, dass bei den betroffenen Liegenschaften der Hauptabstellhahn nicht geschlossen werden kann und dann zuerst repariert werden muss. Gemäss Wasserreglement ist der Hauseigentümer für den Unterhalt des Hausanschlusses inkl. Absperrschieber ab der Hauptleitung zuständig.

Es ist deshalb von Vorteil, wenn die Hauptabstellhahnen in den Liegenschaften einmal pro Jahr geschlossen und wieder geöffnet werden (ganz Aufdrehen und dann wieder eine Viertelumdrehung retour). Damit verhindern Sie in einem Schadenfall böse Überraschungen.

Ebenfalls ist der Zugang zu den Wasserzählern und Hauptabstellhahnen stets freizuhalten. Für die Einhaltung dieser Vorschriften danken wir Ihnen im Namen des Unterhaltungspersonals der Wasserversorgung herzlich.

Wasserrechnungen eBill

Nutzen Sie die Gelegenheit und stellen Sie um!

So leicht ist Rechnung

Aktivieren Sie eBill im Onlinebanking in nur 3 Schritten:

1 Einloggen

Loggen Sie sich wie gewohnt ins Onlinebanking Ihrer Bank ein.

2 Aktivieren

Wählen Sie in der Navigation «eBill» aus und aktivieren Sie den Service.

3 Auswählen

Nun können Sie Rechnungssteller auswählen, von denen Sie Rechnungen via eBill erhalten möchten.



Ihre Vorteile

- Sicher und mit wenigen Klicks Rechnungen bezahlen
- Volle Kontrolle und Übersicht dank automatischer Archivierung
- Weniger Aufwand und nie mehr Referenzen abtippen
- Papierlos und Ressourcen schonend

Praktische Funktionen

Mit der Dauerfreigabe können Sie wiederkehrende Rechnungen automatisch bezahlen. Sie können sich bequem per E-Mail über eingehende Rechnungen informieren lassen. Und mit der Sharing-Funktion können Sie eine andere Person berechtigen, Ihre Rechnungen zu bewirtschaften.



Jetzt mehr erfahren auf ebill.ch oder direkt bei Ihrem Rechnungssteller



Vereins-Info Bözberg

Mit diesen Vereins-Nachrichten erhalten Sie regelmässig Informationen, Hinweise und News über die Vereinstätigkeiten der Bözberger Vereine. Die Vereine sind jeweils selbst für Ihre Beiträge verantwortlich.

Vereinsbeiträge

Landfrauen Bözberg



Trottlitour Cheisacherturm - Bözen

Nach einer ersten Abfahrt über Feldwege und durch den Wald erreichen wir die Ampferenhöhe. Von da folgt ein knapp 10-minütiger Anstieg zur Sennhütte wo die rasante Fahrt über einen Trampelpfad weitergeht.

Nach dem Waldaustritt halten wir in der Rebsiedlung der Familie Büchli für eine Führung mit Weindegustation und einer kleinen Verpflegung. Von dort aus fahren wir gemütlich via Effingen auf dem Radweg nach Bözen (ohne Aufstieg).

Datum	Donnerstag, 12. Juni 2025, 18.00 bis ca. 21:00 Uhr
Zeit	18:00 Uhr bis ca. 21:00 Uhr
Ort	Start Cheisacherturm Wir werden Fahrgemeinschaften bilden
Kosten	Mitglieder CHF 50.- / Nichtmitglieder CHF 60.- inkl. Führung, Degustation, Fleisch- und Käseplatte
Anzahl	10 bis maximal 18 Personen
Anmeldung	bis 3. Juni 2025 an Daniela Käser 076 526 23 57 oder daniela_kaeser@gmx.net



Juni 2025

Museumsverein **museumbözberg**

Vielfalt im Museum

Erleben Sie Theater im Museum auf eine ganz neue Art! Spontan, überraschend, erfrischend, ungewungen.

Spielen Sie mit oder geniessen Sie es einfach. Bühne frei für alle, mit dem Improvisationstheater "abundzufällig" aus Zug.

Vorstellungen um 14:00 und 16:00 Uhr.

Ausserdem:

- Ausstellung von Trachtenpuppen
- Puppenstube zum Spielen
- Kaffeestube

So 1. Juni 2025, 14:00 bis 17:00 Uhr



Familienverein Bözberg



Spielgruppe

Der Familienverein Bözberg bietet eine Spielgruppe für Kinder im Alter ab ca. 2 ½ Jahren bis zum Eintritt in den Kindergarten an. Für das neue Spielgruppenjahr 2025/2026 zügelnd wir von Linn in die Räumlichkeiten der Tagi im Ursprung. Es hat noch freie Plätze.

Informationen sowie ein Anmeldeformular sind auf unserer Website abrufbar:

www.familienverein-boezberg.ch

Familienverein Bözberg



Pumptrack in Bözberg

Drei Wochen voller Fahrspass!

Der Familienverein Bözberg bringt Bewegung ins Dorf: Für drei Wochen steht auf dem roten Platz bei der Schule Bözberg ein mobiler Pumptrack, der von allen kostenlos genutzt werden darf! Die Anlage eignet sich für Velos, Trottis, Skateboards oder Inlineskates – ideal für Kinder, Jugendliche und alle Junggebliebenen. Einfach vorbeikommen, Helm aufsetzen und losfahren!

Besonders freuen wir uns über viele Bözberger Kinder und Jugendliche, die die Gelegenheit nutzen, sich auszuprobieren, Spass zu haben und sich zu bewegen.

Wann	vom 2. bis zum 23. August 2025
Ort	Roter Platz beim Schulhaus Ursprung Bözberg
Kosten	Die Nutzung ist gratis. Freiwillige Spenden an den Familienverein Bözberg sind willkommen. Es wird ein QR-Code aufgehängt.
Organisation	Familienverein Bözberg



Pumptrack in Bözberg - drei Wochen voller Fahrspass!

Familienverein Bözberg



IT-Kaffee

Brauchst Du Hilfe bei Internet, Smartphone, Computer, Tablet und Co.? Komm ins IT-Kaffee! Regelmässig werden in dieser Runde Eure IT-Themen und Fragen behandelt. Zum Start gibt es jeweils eine kleine Einführung in ein Thema.

Datum	Dienstag, 10. Juni 2025, 9:00 - ca. 11:00 Uhr
Kosten	CHF 20.00 bzw. 18.- für Mitglieder inklusive 1 Getränk
Kursleitung	Nicole Stallone
Ort	third place café in Brugg in der Altstadt bei der Bibliothek
Anmeldung	bis 06.06.2025 www.familienverein-boezberg.ch

STV Bözberg



di Schnellschte vom Bözbürg

Anlässlich des Vereinsturntages des STV wurde die schnellste Bözbergerin und der schnellste Bözberger erkoren. Bei den Mädchen schaffte es Sue Schneider auf den 1. Platz, bei den Buben war Ramon Ritzmann der Schnellste.

Herzliche Gratulation!



Beide dürfen nun am 23. August 2025 am Aargauer Finaltag in Brugg teilnehmen. Hopp Bözbürg!

Bevorstehende Termine

Für den Veranstaltungskalender sind die einzelnen Vereine zuständig. Die Daten werden jeweils von der Website der Gemeinde Bözberg übernommen (siehe QR-Code)



Datum	Was	Wer	Wo
01.06.2025	Improvisations- Theater	Museumsverein Bözberg	Museum Bözberg
07.06.2025	Papiersammlung	Feuerwehrverein Bözberg	Parkplatz Gemeindehaus
10.06.2025	IT-Kaffee	Familienverein Bözberg	Brugg
12.06.2025	Trottiplausch Cheisacherturm- Bözen	Landfrauen Bözberg	Cheisacherturm
13.06.2025	Eidgen. Turnfest Spiele/ Einzel Aktive	STV Bözberg	Lausanne
20-22.06.25	Eidgen. Turnfest Vereinswettkampf	STV Bözberg	Lausanne
22.06.2025	Gallenchiler Familien-Nachmittag	Kulturverein Läubigs Gallenkirch	ZSO Gallenkirch